

↑ 中国語 | национален | שפה | 文化 | شرفية  
i n a l c o

Institut national  
des langues  
et civilisations orientales

Enseignement supérieur et recherche depuis 1795



# #42 FESTIVAL INTERNATIONAL JEAN ROUCH

Projections - débats

DU 20 AU 23  
NOVEMBRE  
2023



## REGARDS COMPARÉS : VOIX-(ES) D'OCÉANIE ENVIRONNEMENT, CULTURE, SOUVERAINETÉ



Inalco  
65, rue des Grands Moulins  
75013 Paris  
Métro ligne 14 ou RER C  
arrêt Bibliothèque François Mitterrand

Entrée gratuite sur inscription



Auditorium de l'Inalco



Raphael Kaikilekoffe dit TAFI | Acrylique sur toile | Dyptique | *Lointains rivages / Pirogues intrépides*

## 11<sup>ème</sup> édition des *Regards comparés*

Vue d'Europe, l'Océanie reste encore un continent peu visible, une marge lointaine cantonnée aux clichés. Pourtant, les populations du continent-océan ouvrent la voix(e). Elles se situent aujourd'hui à l'articulation d'enjeux contemporains cruciaux : leur résilience et celle de leur environnement insulaire face aux actions humaines et au changement climatique, leur affirmation culturelle dans un monde globalisé, ou encore la revendication d'une souveraineté pour des peuples dont l'histoire fut marquée par la colonisation. Cette année, le festival et les *Regards Comparés* mettent le cap sur ces défis et sur la vitalité et l'agativité des sociétés océaniques contemporaines.

Le sujet du changement climatique sera notamment abordé à travers *Nous, Tikopia* qui questionne le lien d'une petite société océanique à sa terre, ainsi que la façon dont elle pense sa survie démographique et culturelle dans un environnement insulaire menacé. *Thule Tuvalu* soulignera les défis environnementaux communs auxquels les peuples autochtones sont confrontés. *Tupaia et We, the voyagers (Our Vaka et Our Moana)* mettront en lumière l'importance de la réappropriation de techniques et de savoirs maritimes et nautiques, fondateurs dans l'histoire et pour les cultures insulaires d'Océanie.

À partir du documentaire *Le voyage cinématographique de Gaston Méliès à Tahiti*, nous questionnerons des stéréotypes et des clichés que les Occidentaux ont créés et qui pèsent encore sur les sociétés océaniques.

Enfin, la lutte pour l'émancipation politique et culturelle des sociétés océaniques sera illustrée par le cas de la Nouvelle-Calédonie dont le lien à la France est actuellement renégocié. *Au nom du Père, du fils et des esprits*, et *Lettre à notre père Jacques Iékawé* permettront de penser la construction comme la perpétuation par les générations actuelles d'une revendication affirmée depuis 1975. *Motu Haka* nous transportera ensuite aux Îles Marquises pour découvrir les enjeux politiques actuels de l'affirmation culturelle et identitaire d'une société dont la culture a été dévalorisée et combattue à l'époque coloniale.

La sauvegarde de l'environnement, la dynamique des expressions culturelles et les trajectoires des souverainetés apparaissent ainsi comme différentes facettes des sociétés de l'Océanie contemporaine, des sociétés qui se déploient au-delà des legs coloniaux et de la mondialisation. Nous vous invitons à suivre et à écouter leurs voix(ies) singulières.

**Sarah Mohamed-Gaillard,**

maîtresse de conférences en histoire contemporaine, Inalco, Histoire du Pacifique, CESSMA UMR 245

**Hélène Guiot,**

ethno-archéologue, Inalco, département Asie du sud-est Pacifique, associée au CREDO

**Laurent Pellé,**

délégué général du Festival international Jean Rouch, Comité du film ethnographique

**REGARDS COMPARÉS : VOIX·(ES) D'OCÉANIE**

**ENVIRONNEMENT, CULTURE, SOUVERAINETÉ**



COMITÉ DU FILM  
COMTOIS

**#42 FESTIVAL  
INTERNATIONAL  
JEAN ROUCH**

**20-23 NOVEMBRE  
2023**

**PROGRAMME**

# Lundi 20 novembre

## 14h00 - 16h00 | Des environnements menacés I

### ***Explosion atomique française à Mururoa Pacifique***

France | 1966 | 1 min | noir et blanc

Un film de : Gaumont (Journal Gaumont), Journal actualité

Contact : Nathalie Sitko, documentaliste chargée des ventes, Gaumont Pathé Archives -

nathalie.sitko@gparchives.com

Après cent quatre explosions nucléaires dans le Pacifique, dont quatre-vingt quinze américaines et neuf britanniques, c'est au tour de la France d'effectuer son premier tir sur la base de Mururoa, un atoll situé à mille deux cents kilomètres de Tahiti, devenu site d'expérimentation moderne.

### ***Opération juillet - Tureia***

France | 1968 | 14 min | Vof

Un film de : SCA (Section cinématographique de l'Armée)

Distribution : Établissement de Communication et de Production Audiovisuelle de la Défense (ECPAD), Véronique Pontillon-Valedon, responsable des Actions scientifiques, département de la

Médiation et des Publics - Veronique.PONTILLON@ecpad.fr

Expérience inédite des habitants de l'atoll de Tureia, au nord de Mururoa, qui, en échange de vacances payées à Papeete, ont accepté de quitter leur île pendant les essais atomiques du mois de juillet 1968.

### ***Ils vont arrêter la bombe***

France | 2016 | 55 min | Vostf

Un film de : François Reinhardt (France)

Production et distribution : What's Up Productions (Nantes, France) - lperrin@whatsup-prod.com

En 1973, un équipage international de treize militants pacifistes embarque à bord d'une vieille goélette dans l'espoir de mettre un terme aux essais nucléaires français dans le Pacifique. Le « bataillon de la paix », constitué du général de Bollardière, Jean Toulat, Jean-Marie Muller et Brice Lalonde vient leur prêter main forte, afin de dissuader l'état-major de procéder aux tirs. Alister Barry, membre de l'équipage, filme cette odyssée. Un témoignage unique, qui retrace l'histoire de la contestation lors de la période des essais « atmosphériques », entre 1966 et 1974.

### *Discussion*

En présence de **Véronique Pontillon-Valedon**, responsable des actions scientifiques, Département de la médiation et des publics de l'ECPAD, et **Marie-Hélène Villierme**, réalisatrice et photographe, et, en visioconférence, **Manatea Taiarui**, doctorant en histoire contemporaine, allocataire du ministère des Armées, Université de la Polynésie française / Maison des Sciences de l'Homme du Pacifique

# Lundi 20 novembre

## 16h15 - 18h30 | Des environnements menacés II

### ***Nous Tikopia***

France | 2018 | 100 min | Vof

Un film de : Corto Fajal (France)

Production : Les Films de l'Heure Bleue (Rennes, France), Arwestud films (Longaulnay, France) et Sami Kompania (Suède)

Distribution : Les Films de l'Heure Bleue

Contact : Corto Fajal - [corto.fajal@gmail.com](mailto:corto.fajal@gmail.com)

Depuis 3000 ans, un lien particulier noue les Tikopiens à leur île. Véritable être vivant qui les abrite, les protège et les nourrit, son avis est régulièrement sollicité lors des grandes décisions. Le souverain actuel et l'île dialoguent sur la difficile conduite à tenir pour leur avenir commun.

### *Discussion*

En présence de Corto Fajal, réalisateur

## 19h00 - 21h30 | Des environnements menacés III

### ***Thule Tuvalu***

Suisse | 2014 | 96 min | Vostf

Un film de : Matthias Von Gunten (Suisse)

Production : Hessegreutert Film AG (Zürich, Suisse)

Distribution : A Film Company GmbH (Zürich, Suisse), Valentin Greutert - [vg@afilmcompany.ch](mailto:vg@afilmcompany.ch)

Thulé, au Groenland, fait face à l'inéluctable fonte des calottes glaciaires tandis que Tuvalu, minuscule île-Etat polynésienne, est confrontée à l'élévation du niveau de la mer qui en résulte. Deux lieux situés aux antipodes qui, pourtant, partagent un destin commun lorsque leurs habitants se voient forcés de repenser un mode de vie quotidien mis en danger par le réchauffement climatique.

### *Discussion*

Avec en visioconférence Matthias Von Gunten, réalisateur

# Mardi 21 novembre

## 14h30 - 16h30 | Dans le sillage des pirogues I

### **Bougainville**

France | 1935 | extrait | Vof

Un film de : Patrick O'Reilly (France)

Production : Comité du film ethnographique et Centre national de la recherche scientifique (Paris, France)

Distribution : CNRS Images (Meudon, France), Catherine Ventenat, administratrice du fonds filmique du CNRS Images - [catherine.ventenat@cnrs.fr](mailto:catherine.ventenat@cnrs.fr)

En 1934 -1935, le père O'Reilly filme les habitants de Bougainville, dans le cadre d'une mission d'études du Musée de l'Homme, aux îles Salomon en Océanie. Au cours de l'extrait choisi, nous suivons le rapport à la mer des habitants : navigation avec des pirogues à balancier et pêche à la bonite.

### **Hiro'a n°008 Francis Cowan - Navigation ancestrale**

France | 2005 | 12 min | Vof

Un film de : Hiro'a (Tahiti, France) / Production Hiro'a (Tahiti, France)

Distribution : Service du Patrimoine Archivistique et Audiovisuel de la Polynésie, Accueil et assistance des professionnels de l'audiovisuel, Landry Tavaearii - [landry.tavaearii@administration.gov.pf](mailto:landry.tavaearii@administration.gov.pf)

À travers son expérience de la mise en pratique des techniques anciennes de navigation polynésienne, Francis Cowan revient sur les exploits des premiers marins dans le Pacifique Sud. Explorateurs hors pairs équipés de pirogues élaborées et en possession de connaissances aiguisées du mouvement des astres, des courants marins et du temps, ils ont pu conquérir îles après îles, archipels après archipels.

### **Interview de Jean-Claude Teriierooiterai - Cosmologie et navigation en Polynésie**

France | 2018 | 4 min | Vof

Un film de : Zoé Lamazou (France)

Contact : Titouan Lamazou - [atelier@titouanlamazou.com](mailto:atelier@titouanlamazou.com)

Dans cette interview, Jean-Claude Teriierooiterai, linguiste et navigateur, explique le lien fondamental qui unit par le chant, les savoirs astronomiques et les mythes de création de Polynésie.

# Mardi 21 novembre

## ***Tupaia***

France, Nouvelle-Zélande | 2015 | 52 min | Vostf

Un film de : Lala Rolls (Nouvelle-Zélande)

Production: Oceania Film (Papeete, Tahiti) et Island Film Productions ( Nouvelle-Zélande)

Distribution : Oceania Film, Eliane Koller Valadier - info@oceaniafilm.com

Nous connaissons tous le Capitaine Cook, mais dans la mémoire des Néo-Zélandais, qu'en est-il du navigateur Tupaia, originaire de l'île de Raiatea, qui contribua à faire du voyage du Britannique chez les Maori une réussite ? Ce grand prêtre polynésien se révéla être un marin, un négociateur et un observateur remarquable. Sa personnalité fascina tant les Maori qu'ils le reconnurent comme l'un des leurs jusqu'à aujourd'hui, où il reste encore très présent dans la mémoire de leurs descendants.

## *Discussion*

Avec en visioconférence **Véronique Dorbe-Larcade**, maîtresse de conférences, H.D.R. Histoire moderne, Université de la Polynésie française

## **17h00 - 20h00 | Dans le sillage des pirogues II**

### ***We, the Voyagers: Our Vaka***

États-Unis | 2020 | 56 min | Vostf

Un film de : Marianne "Mimi" George, Heuionalani Wyeth, Jacob Penchansky

Production et distribution : Vaka Taumako Project - vakataumako@gmail.com

### ***We, the Voyagers: Our Moana***

États-Unis | 2020 | 56 min | Vostf

Un film de : Marianne "Mimi" George, Heuionalani Wyeth, Jacob Penchansky

Production et distribution : Vaka Taumako Project - vakataumako@gmail.com

La construction terminée, l'équipage du *vaka* se lance dans sa première expédition. Cependant, l'embarcation n'est pas le seul élément déterminant leur réussite, il lui faut recevoir l'enseignement des anciens comme Kaveia pour se former aux connaissances nécessaires à tout bon navigateur. Nul besoin de boussole ou de carte lorsque les outils sont mentaux : chaque membre de l'équipage doit reconnaître et utiliser les vents, la houle, les courants, les étoiles et même le Te Lapa pour arriver à destination, sans jamais laisser place au doute.

## *Discussion*

En présence de **Titouan Lamazou** (navigateur, artiste)



## Mardi 21 novembre

**20h05 - 21h30 | Dans le sillage des cargos**

***Et vogues... aux Australes***

France | 2013 | 52 min | Vostf

Un film de : Gil Busseuil (France)

Production et distribution : Mirafilmage (Tubuai, Polynésie française), Gil Busseuil : gbusseuil@yahoo.fr  
Dernière traversée du Tuhaa Pae II, cargo mixte qui assure depuis vingt-cinq ans la liaison des cinq îles Australes de Polynésie Française. Maillon essentiel du commerce interinsulaire, il contribue par ailleurs au désenclavement de la région en livrant le matériel nécessaire à la population, évitant ainsi un exode massif vers Tahiti. Marins et habitants lui rendent un dernier hommage à travers de nombreux témoignages qui évoquent au passé et au présent l'impact de ce bateau sur cette société insulaire.

### *Discussion*

En présence de **Gil Busseuil**, réalisateur (sous réserve), **Marie Durand**, maîtresse de conférences en anthropologie sociale, Université de Strasbourg, membre du LinCs

## Mercredi 22 novembre

**14h00 - 16h30 | Les îles, d'images en clichés I**

***Une croisière aux îles Salomon***

France | 1918 | 9 min | noir et blanc | muet

Un film de : Martin et Osa Johnson (Etats-Unis)

Distribution : Gaumont Pathé Archives, Nathalie Sitko, documentaliste chargée des ventes - nathalie.sitko@gparchives.com

A bord de leur goélette, l'explorateur américain Martin Johnson et sa femme Osa visitent en 1916 les îles Salomon, avec l'appréhension de rencontrer des anthropophages. Il n'en sera rien : familles, chefs et dignitaires en tenue d'apparat leur font découvrir un paisible quotidien.

# Mercredi 22 novembre

14h00 - 16h30 | Les îles, d'images en clichés I

## ***Le Voyage cinématographique de Gaston Méliès à Tahiti***

France | 2014 | 51 min | Vof

Un film de : Raphaël Millet (France)

Production- distribution : Nocturnes productions (Aix en Provence, France) - nocturnesproductions@yahoo.fr

Tandis que Georges Méliès éblouit le monde depuis ses studios de Montreuil, son frère aîné Gaston préfère filmer en extérieur. Après avoir réalisé des westerns dans l'Ouest américain, il part pour la Polynésie française accompagné d'une troupe d'acteurs, afin d'y réaliser des films à la fois de fiction et éducatifs. Par cette entreprise, il sera le premier à documenter la région et à donner des rôles aux Tahitiens. Pionnier à l'instar de son frère quoiqu'à sa manière, il souligne la valeur documentaire de la fiction et offre un regard plus complexe sur l'altérité et les rapports coloniaux de l'époque.

## ***The Misfortunes of Mr and Mrs Mott on their trip to Tahiti***

Etats-Unis, France | 1912 | 7 min | noir et blanc | muet

Cartons en anglais traduits lors de la projection

Un film de : Gaston Méliès (France)

Distribution : Nocturnes productions (Aix en Provence, France) - nocturnesproductions@yahoo.fr

Après un trajet mouvementé, Monsieur et Madame Mott arrivent à Papeete pour leur premier séjour à l'étranger. Sur place, ils visitent les environs et sont reçus par le Gouverneur et l'ancienne reine. Mais la fascination de chacun pour les habitants de l'île crée rapidement des tensions dans leur couple. En témoignant d'un mode de vie propre à la Belle Epoque dans le contexte particulier de Tahiti, cette fiction prend aujourd'hui la forme d'une archive documentaire rare.

## ***Unmasked by a Kanaka***

Etats-Unis, France | 1912 | 8 min | noir et blanc | muet

Cartons en anglais traduits lors de la projection

Un film de : Gaston Méliès (France)

Distribution : Nocturnes productions (Aix en Provence, France) - nocturnesproductions@yahoo.fr

Alors que Wilkens assiste au sauvetage de Grace, la jeune fille qu'il convoite, par Ralph tout juste arrivé à Papeete, il se fait passer pour son sauveteur afin d'obtenir sa main qu'elle lui a toujours refusée. Le plan semble fonctionner, mais c'est sans compter sur le regard attentif d'un «Kanaka» dont la sœur a justement été délaissée par l'imposteur et qui compte bien la venger.

## *Discussion*

En présence de Jacques Malthête et Anne-Marie Quevrain, Cinémathèque Méliès - Les Amis de Georges Méliès

# Mercredi 22 novembre

## 17h00 - 18h15 | Les îles, d'images en clichés II

### ***Invasion news reaches New Caledonia, 6 juin 1944***

Etats-Unis, France | 1944 | 9 min | noir et blanc | sonore

Un film de : US Army Signal Corps

Distribution : Établissement de Communication et de Production Audiovisuelle de la Défense (ECPAD), Véronique Pontillon-Valedon, responsable des Actions scientifiques, département de la Médiation et des Publics - Veronique.PONTILLON@ecpad.fr

Malgré plus de seize mille kilomètres de distance, le lien reste fort entre la métropole et la Nouvelle-Calédonie à l'annonce du débarquement des Alliés en juin 1944. Des centaines de Néo-Calédoniens participent à l'effort de guerre et nombreux sont les habitants qui, ayant des proches dans le conflit, s'inquiètent et prient pour eux.

### ***Supplément au ... Voyage de Bougainville ou les armées françaises en Polynésie***

France | 1981 | 15 min | Vof

Un film de : Patrice Tessier (France)

Distribution : Établissement de Communication et de Production Audiovisuelle de la Défense (ECPAD), Véronique Pontillon-Valedon, responsable des Actions scientifiques, département de la Médiation et des Publics - Veronique.PONTILLON@ecpad.fr

Avec cinq mille hommes déployés en Polynésie française, la présence des forces armées est importante sur l'ensemble des îles et des atolls de la région. En action sur plusieurs terrains, leurs missions sont diverses et multiples : contrôle des zones économiques maritimes, ravitaillement des habitants, lutte contre les incendies, prise en charge d'urgences médicales mais également participation aux expérimentations nucléaires.

### ***Tahiti TV. «Atolls à l'heure nucléaire»***

France | 1966 | 7 min | Vof

Distribution : Établissement de Communication et de Production Audiovisuelle de la Défense (ECPAD), Véronique Pontillon-Valedon, responsable des Actions scientifiques, département de la Médiation et des Publics - Veronique.PONTILLON@ecpad.fr

Tandis que l'agitation rythme le quotidien de Tahiti, au même moment, la base de Mururoa poursuit ses installations en vue des essais nucléaires.

# Mercredi 22 novembre

## **SMA : Service Militaire Adapté**

France | 2003 | 5 min | Vof

Un film de : Patrice Cuzin (France)

Distribution : Établissement de Communication et de Production Audiovisuelle de la Défense (ECPAD), Véronique Pontillon-Valedon, responsable des Actions scientifiques, département de la Médiation et des Publics - Veronique.PONTILLON@ecpad.fr

Clip d'information sur le Service Militaire Adapté qui propose à des jeunes en situation d'échec scolaire, notamment Néo-Calédoniens, une formation militaire. A visée professionnalisante, elle représente une seconde chance pour débiter dans la vie active.

### *Discussion*

En présence d'**Ines Boufouchk**, responsable de collections du Département d'enrichissement documentaire de l'ECPAD, **Véronique Pontillon-Valedon**, responsable des actions scientifiques, Département de la médiation et des publics de l'ECPAD et **Stéphane Launey**, chercheur associé au laboratoire CRESAT-Université de Haute-Alsace

## **18h15 - 20h15 | Les îles, d'images en clichés III**

### **Nouméa plein air**

France | 1918 | 5 min | noir et blanc | muet

Un film de : André Ghilbert (France)

Distribution : Gaumont Pathé Archives, Nathalie Sitko, documentaliste chargée des ventes - nathalie.sitko@gparchives.com

Depuis le port et les parcs luxuriants de Nouméa, les paysages de la Nouvelle-Calédonie se dessinent. Pourtant, au loin, les montagnes de nickel font écho aux anciens condamnés des travaux forcés et rappellent qu'une partie de la population de la ville est composée d'anciens forçats libérés qui n'ont pas le droit de quitter l'île. La population se montre avec plus ou moins d'entrain face à l'objectif de la caméra.

### **Le Gendarme Citron**

France | 2008 | 52 min | Vof

Un film de : Gilles Dagneau (France)

Production et distribution : aaa Production (Montreuil, France), Matthieu Lamotte - m.lamotte@aaaproduction.fr

Le gendarme Citron et sa femme s'installent à partir de 1955 en Nouvelle-Calédonie, à l'île des Pins où la présence des Européens est inexistante, exception faite du curé, puis dans les années 1960 à Canala. Cinéaste amateur équipé d'une caméra 8 mm, Robert Citron devient un témoin privilégié de cette époque où les habitants se voient dotés de nouveaux statuts et droits. Cinquante ans plus tard, les films du représentant de l'ordre, entraîneur de football et gestionnaire d'une ferme sont devenus des archives exceptionnelles que décryptent les Kanak.

### *Discussion*

En présence de **Roger Boulay**, ethnologue et co-auteur de l'inventaire du patrimoine kanak dispersé (IPKD) et **Gilles Dagneau**, réalisateur

# Jeudi 23 novembre

14h00 - 18h00 | **La voix de nos pères I**

## ***Au nom du Père, du Fils et des Esprits***

France | 2007 | 120 min | Vof

Un film de : Emmanuel Desbouiges et Dorothee Tromparent (France)

Production et distribution : Foulala Productions (Mont-Dore, Nouvelle-Calédonie), Dorothee Tromparent - dtromparent@gmail.com

Jean-Marie Tjibaou, figure majeure du militantisme indépendantiste de Nouvelle-Calédonie, signe en 1988 les Accords de Matignon qui mettent fin à quatre ans de lutte et de conflits. Un an plus tard, alors que l'avenir du pays reste à construire, il est assassiné à Ouvéa, laissant derrière lui une famille et des proches profondément attristés. Aujourd'hui, son fils Emmanuel revient sur ses souvenirs d'enfance et réinterroge la vie de son père et son passé politique pour mieux comprendre l'histoire de la région.

## ***Lettre à notre père Jacques Iekawe***

France | 2017 | 52 min | Vof

Un film de : Colette Alonso (France)

Production et distribution : PL Productions (Villeurbanne, France)

Contact : Colette Alonso : colette.alonso@hotmail.com

Tout d'abord secrétaire général adjoint de la Nouvelle-Calédonie, puis sous-préfet et enfin premier préfet kanak en 1990, Jacques Iekawé est une figure clé de l'histoire politique de la région. Les témoignages de ses proches et de ses enfants nous révèlent le portrait d'un homme qui a voué sa vie à sa communauté pour l'aider à conserver ses valeurs tout en mettant en avant le besoin d'une ouverture sur le monde extérieur. Fonctionnaire à l'origine notamment d'un festival culturel et de l'émergence de la Banque Calédonienne d'Investissement, la personnalité et les actions de Jacques Iekawé ont marqué une période complexe et troublée de la Nouvelle Calédonie.

## *Discussion*

En présence de **Benoit Trépied**, chargé de recherche CNRS, Institut de recherche interdisciplinaire sur les enjeux sociaux (IRIS) et anthropologue

# Jeudi 23 novembre

18h30 - 21h00 | **La voix de nos pères II**

## **Mélanésia 2000**

France | 2023 | 27 min | Vof

Un film de : Lou Lurde (Nouvelle-Calédonie, France)

Production : Caledonia et Open Tuning productions (Plum Mont-Dore, Nouvelle-Calédonie)

Distribution : Open Tuning productions, Philippe Buston : opentuningprod@gmail.com

Véritable hybridation entre le format occidental du festival et le contenu kanak des cultures performées, Mélanésia 2000 fut un événement pivot dans la construction de l'identité Néo-Calédonienne. Organisé en 1975 à l'initiative de Jean-Marie Tjibaou, il met en scène les coutumes des différentes populations de la région dans une visée à la fois de partage et d'introspection. Moment exceptionnel de rencontre avec les Européens mais aussi entre Kanak, il redonna espoir à des générations entières. Néanmoins, le contexte ne fut pas toujours favorable à cette entreprise qui dût relever plusieurs défis.

## **Motu Haka, le combat des îles Marquises**

France | 2022 | 52 min | Vof

Un film de : Raynald Mérienne (France)

Production : Bleu Lagon productions (Papete, Tahiti) et Merapi productions (Montrouge, France)

Distribution : Bleu Lagon productions, Laurent Brissonnaud : laurent.bleulagon@gmail.com

Meurtrie par des décennies d'interdits religieux et administratifs, ainsi que par le mépris de leurs voisins et des Occidentaux, la culture de l'archipel des îles Marquises aurait pu tomber dans l'oubli. Pourtant, grâce au travail de collecte, sauvegarde et valorisation de l'association Motu Haka, le peuple marquisien a pu renouer avec son patrimoine culturel. Par des chants, des danses, des tatouages et autres créations, la culture se raconte et se transmet à nouveau, notamment lors du Matavaa "Festival des arts traditionnels des îles Marquises" devenu un des événements majeurs du monde polynésien qui redonne aux habitants la fierté de leurs origines.

## *Discussion*

En présence d'Alice Fromonteil, responsable du centre français du patrimoine culturel immatériel, Maison de cultures du monde et de Raynald Mérienne, réalisateur

# Remerciements

Sarah Mohamed-Gaillard, Hélène Guiot et Laurent Pellé, remercient chaleureusement :

## Les réalisateur.trice.s :

Colette Alonso ; Gil Busseuil ; Gilles Dagneau ; Corto Fajal ; Marianne “Mimi” George ; Raynald Mérienne ; Raphaël Millet ; François Reinhardt ; Dorothee Tromparent ; Matthias Von Gunten.

## Les interlocuteurs.trice.s des sociétés de production et/ou de distribution :

Olivier Bohler, Nocturnes Productions ; Laurent Brissonnaud, Bleu Lagon Productions ; Philippe Buston, Open Tuning Productions ; Valentin Greutert, A Film Compagny Gmbh ; Eliane Koller Valadier, Oceania Film ; Matthieu Lamotte, aaa production ; Luc Perrin, What's Up Productions.

## Les responsables de fonds d'archives cinématographiques et de fonds documentaires :

Patricia Lemaire, attachée de Direction, Tahiti Nui TV ; Béatrice de Pastre, directrice adjointe de la direction du Patrimoine et directrice des Collections ; Véronique Pontillon-Valedon, responsable des actions scientifiques, département de la médiation et des publics ; Nathalie Sitko, documentaliste chargée des ventes, Gaumont Pathé archives ; Landry Tavaearii, Service du Patrimoine Archivistique et Audiovisuel – Te Piha Faufa'a Tupuna ; Catherine Ventenat, administratrice du fonds filmique, Pôle Médiathèque, CNRS Images, Centre National de Recherche Scientifique ; Ashley Vindi, directeur général, CALEDONIA.

## Les intervenant-es :

Roger Boulay, ethnologue et co-auteur de l'inventaire du patrimoine kanak dispersé (IPKD) ; Gil Busseuil, réalisateur ; Gilles Dagneau, réalisateur ; Véronique Dorbe-Larcade, maîtresse de conférences, H.D.R. Histoire moderne, Université de la Polynésie française ; Marie Durand, maîtresse de conférences en anthropologie sociale, Université de Strasbourg, membre du LinCs ; Corto Fajal, réalisateur ; Alice Fromonteil, responsable du centre français du patrimoine culturel immatériel, Maison de cultures du monde ; Titouan Lamazou (navigateur, artiste) ; Stéphane Launey, chercheur associé au laboratoire CRESAT-Université de Haute-Alsace ; Jacques Malthête, Les Amis de Georges Méliès ; Raynald Mérienne, réalisateur ; Véronique Pontillon-Valedon, responsable des actions scientifiques, département de la médiation et des publics, Etablissement de communication et de production audiovisuelle de la Défense ; Anne-Marie Quevrain Les Amis de Georges Méliès ; Manatea Tiaiarui, doctorant en histoire contemporaine, allocataire du ministère des Armées, Université de la Polynésie française, Maison des Sciences de l'Homme du Pacifique ; Benoît Trépied, chargé de recherche CNRS, Institut de recherche interdisciplinaire sur les enjeux sociaux (IRIS) et anthropologue ; Marie-Hélène Villierme, réalisatrice et photographe ; Matthias Von Gunten, réalisateur.

# Remerciements

Sarah Mohamed-Gaillard, Hélène Guiot et Laurent Pellé, remercient chaleureusement :

## Leurs interlocuteur.trice.s à l'Institut National des Langues et Civilisations Orientales :

Axel Ducourneau, ancien directeur du cabinet de la présidence; Benoît Ghirardelli, Production audiovisuelle et multimédia, unité TICE ; Eléonore Herreras, chargée de Communication et Relations presse, direction de la Communication ; Mathilda Lacroix, responsable du service de l'Événementiel et de l'Action culturelle ; Sonia Leconte, Community Manager, direction de la communication ; Robert Pasquet, graphiste, direction de la communication ; Mathilde Pelletier, chargée de Projet événementiel et culturel, service de l'Événementiel et de l'Action culturelle.

## Au Centre d'études en sciences sociales sur les mondes africains, américains et asiatiques :

Pepita Ould Ahmed, directrice du laboratoire, Didier Nativel, directeur adjoint et Olivier Sinaman, responsable administratif.

## À la Société des Océanistes :

Pascale Bonnemère, présidente ; Mathilde Caër et Stéphanie Leclerc-Caffarel, responsables du Cinéma des Océanistes ; l'ensemble des membres du conseil d'administration de la société des Océanistes.

**Et tout particulièrement, la petite équipe du Comité du film ethnographique** composée de Nathalie Luca, présidente de l'association, d'Adélie Taupin chargée des relations avec les ayants-droits et rédactrice des résumés des films, de Louis Langlois chargé de la régie des copies et du suivi des médias sociaux, et de Claire Vernhet assistante à la programmation.



# Remerciements

Le Comité du film ethnographique remercie chaleureusement

## les partenaires des Regards comparés du 42<sup>e</sup> Festival international Jean Rouch :

Ministère de la Culture et de la Communication - Département du pilotage de la recherche et de la politique scientifique, Direction générale des patrimoines • DRAC Île-de-France, Service de l'économie culturelle en charge de l'écrit, du cinéma et de l'image animée • Centre national de la recherche scientifique, Institut des sciences humaines et sociales • Institut de recherche pour le développement, Délégation à l'information et à la communication et l'IRD Images • Centre national du cinéma et de l'image animée, Direction de la création, des territoires et des publics • Institut national des langues et civilisations orientales • Région Île-de-France • Société civile des auteurs multimédia • Centre d'études en sciences sociales sur les mondes africains, américains et asiatiques • Musée du quai Branly – Jacques Chirac • Etablissement de communication et de production audiovisuelle de la Défense • Images en bibliothèques • Bibliothèque universitaire des langues et civilisations • Société des Océanistes • Société des explorateurs français

## Et pour leur partenariat media :

Alternatives économiques • Film documentaire.fr • National Geographic France • Radio Campus Paris • Radio France International

## L'ECPAD

L'Établissement de communication et de production audiovisuelle de la Défense (ECPAD) est un centre d'archives et de production audiovisuelle de premier plan. À ce titre, il conserve des fonds exceptionnels d'archives audiovisuelles et photographiques qui témoignent de plus de cent ans d'Histoire depuis la Première Guerre mondiale, soit 15 millions de photos et 100 000 heures de films. De nombreuses archives sont à découvrir sur le site <https://imagesdefense.gouv.fr/>.







Pôle des langues et civilisations

Inalco  
65 rue des Grands Moulins,  
75013 Paris, France

Photo © Mathious Gomes



[www.inalco.fr](http://www.inalco.fr)